Pro

Chapter 8

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

הֲלֹֽא־	இல்லையா-	H3808
חָכְמָ֣ה	ஞானம்	H2451
תִקְרָ֑א	அழைக்கிறதோ	H7121
וּ֝תְבוּנָ֗ה	புத்தியும்	H8394
תִּתֵּ֥ן	கொடுக்கிறது	H5414
קוֹלָֽהּ׃	தன்-குரலை	

> ஞானம் கூப்பிடுகிறதில்லையோ? புத்தி சத்தமிடுகிறதில்லையோ?

2

בְּרֹאשׁ־	உச்சியில்-	
מְרוֹמִ֥ים	உயர்ந்த-இடங்களின்	H4791
עֲלֵי־	-மேல்	
דָ֑רֶךְ	வழியின்	H1870
בֵּ֖ית	வீட்டில்	
נְתִיב֣וֹת	பாதைகளின்	
נִצָּֽבָה׃	நிற்கிறாள்	H5324

> அது வழியருகே உள்ள மேடைகளிலும், நான்கு சந்திப்புகளிலும் நிற்கிறது.

3

לְיַד־	அருகே-	H3027
שְׁעָרִ֥ים	வாசல்களின்	H8179
לְפִי־	வாயிலிருந்து-	H6310
קָ֑רֶת	நகரத்தின்	H7176
מְב֖וֹא	நுழைவாயில்	H3996
פְתָחִ֣ים	திறப்புகளில்	H6607
תָּרֹֽנָּה׃	கூக்குரலிடுகிறாள்	

> அது ஊர்வாசல்களின் ஓரத்திலும், பட்டணத்தின் வாசலிலும், நடை கூடங்களிலும் நின்று சத்தமிட்டு:

4

אֲלֵיכֶ֣ם	உங்களை	H0413
אִישִׁ֣ים	மனிதரே	H0376
אֶקְרָ֑א	அழைக்கிறேன்	H7121
וְ֝קוֹלִ֗י	என்-குரலும்	
אֶל־	-க்கு	H0413
בְּנֵ֥י	மக்களின்	
אָדָֽם׃	ஆதாமின்	H0120

> மனிதர்களே, உங்களை நோக்கிக் கூப்பிடுகிறேன்; என்னுடைய சத்தம் மனுமக்களுக்குத் தொனிக்கும்.

5

הָבִ֣ינוּ	அறிந்துகொள்ளுங்கள்	H0995
פְתָאיִם	பேதையரே	
עָרְמָ֑ה	விவேகத்தை	H6195
וּ֝כְסִילִ֗ים	மூடரே	H3684
הָבִ֥ינוּ	அறிந்துகொள்ளுங்கள்	H0995
לֵֽב׃	இருதயத்தை	

> பேதைகளே, விவேகம் அடையுங்கள்; மூடர்களே, புத்தியுள்ள சிந்தையாக இருங்கள்.

6

שִׁ֭מְעוּ	கேளுங்கள்	H8085
כִּֽי־	ஏனெனில்-	
נְגִידִ֣ים	உன்னதமானவற்றை	H5057
אֲדַבֵּ֑ר	பேசுவேன்	H1696
וּמִפְתַּ֥ח	திறப்பதும்	H4669
שְׂ֝פָתַ֗י	என்-உதடுகளின்	H8193
מֵישָׁרִֽים׃	நேர்மையானவற்றை	H4339

> கேளுங்கள், மேன்மையான காரியங்களைப் பேசுவேன்; என்னுடைய உதடுகள் உத்தம காரியங்களை வசனிக்கும்.

שְׂפָתַי	וְתוֹעֲבַת	חִכִּי	יֶהְגֶּה	אֱמֶת	כִּי־	7
என்-உதடுகளின்	அருவருப்பமும்	என்-அண்ணம்	தியானிக்கும்	சத்தியத்தை	ஏனெனில்-	
H8193	H8441	H2441	H1897	H0571		

רֶשַׁע׃
தீமை
H7562

> என்னுடைய வாய் சத்தியத்தைச் சொல்லும், ஏளனம் என்னுடைய உதடுகளுக்கு அருவருப்பானது.

נִפְתָּל	בָּהֶם	אֵין	פִי	אִמְרֵי־	כָּל־	בְּצֶדֶק	8
வக்கிரமமானதும்	அவற்றில்	இல்லை	என்-வாயின்	வார்த்தைகள்-	எல்லா-	நீதியில்	
H6617		H0369	H6310	H0561	H3605	H6664	

וְעִקֵּשׁ׃
வக்கரமானதும்
H6141

> என்னுடைய வாயின் வாக்குகளெல்லாம் நீதியானவைகள்; அவைகளில் புரட்டும் விபரீதமும் இல்லை.

לְמֹצְאֵי	וִישָׁרִים	לַמֵּבִין	נְכֹחִים	כֻּלָּם	9
கண்டுபிடிக்கிறவர்களுக்கு	சரியானவையும்	அறிகிறவனுக்கு	நேரானவை	எல்லாம்	
H4672	H3477	H0995	H5228	H3605	

דָעַת׃
அறிவின்
H1847

> அவைகளெல்லாம் புத்தியுள்ளவனுக்குத் தெளிவும், ஞானத்தைப் பெற்றவர்களுக்கு எதார்த்தமாகவும் இருக்கும்.

מֵחָרוּץ	וְדַעַת	כָּסֶף	וְאַל־	מוּסָרִי	קְחוּ־	10
தங்கத்தைவிட	அறிவையும்	வெள்ளியை	வேண்டாம்-	என்-போதனையை	பெறுங்கள்-	
	H1847	H3701	H0408	H4148	H3947	

נִבְחָר׃
தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது
H0977

> வெள்ளியைவிட என்னுடைய புத்திமதியையும், சுத்தபொன்னைவிட ஞானத்தையும் அங்கீகரித்துக்கொள்ளுங்கள்.

לֹא	חֲפָצִים	וְכָל־	מִפְּנִינִים	חָכְמָה	טוֹבָה	כִּי־	11
இல்லை	விருப்பங்களும்	எல்லா-	முத்துக்களைவிட	ஞானம்	நல்லது	ஏனெனில்-	
H3808	H2656	H3605	H6443	H2451			

בָהּ׃	יִשְׁווּ־
அதற்கு	ஒப்பிடமாடாது-

> முத்துக்களைவிட ஞானமே நல்லது; ஆசைப்படத்தக்கவைகள் எல்லாம் அதற்கு நிகரல்ல.

מְזִמּוֹת	וְדַעַת	עָרְמָה	שָׁכַנְתִּי	חָכְמָה	אֲנִי־	12
திட்டங்களின்	அறிவையும்	விவேகத்தில்	குடியிருக்கிறேன்	ஞானம்	நான்-	
H4209	H1847	H6195	H7931	H2451	H0589	

אֶמְצָא׃
கண்டுபிடிக்கிறேன்
H4672

> ஞானமாகிய நான் விவேகத்தோடு தங்கி, நல்யுக்தியான அறிவுகளைக் கண்டடைகிறேன்.

13

יִרְאַת	יְהוָה	שְׂנֹאת	רָע	גֵּאָה	וְגָאוֹן	וְדֶרֶךְ	רָע	וּפִי	תַּהְפֻּכוֹת	שָׂנֵאתִי׃
பயம்	யெகோவாவின்	வெறுப்பது	தீமையை	பெருமையும்	அகந்தையும்	வழியும்	தீமையின்	வாயும்	வக்கரத்தின்	வெறுக்கிறேன்
H3374	H3068	H8130		H1344	H1347	H1870		H6310	H8419	H8130

> தீமையை வெறுப்பதே யெகோவாவுக்குப் பயப்படும் பயம்; பெருமையையும், அகந்தையையும், தீய வழியையும், மாறுபாடுள்ள வாயையும் நான் வெறுக்கிறேன்.

14

לִֽי־	עֵצָה	וְתוּשִׁיָּה	אֲנִי	בִינָה	לִי	גְבוּרָה׃
எனக்கு-	ஆலோசனை	புத்தியும்	நான்	புத்தி	எனக்கு	பலம்
	H6098	H8454	H0589	H0998		H1369

> ஆலோசனையும் மெய்ஞானமும் என்னுடையவைகள்; நானே புத்தி, வல்லமை என்னுடையது.

15

בִּי	מְלָכִים	יִמְלֹכוּ	וְרוֹזְנִים	יְחֹקְקוּ	צֶדֶק׃
என்னால்	அரசர்கள்	ஆளுகிறார்கள்	பிரபுகளும்	நியமியற்றுகிறார்கள்	நீதியை
	H4428		H7336	H2710	H6664

> என்னாலே ராஜாக்கள் அரசாளுகிறார்கள், பிரபுக்கள் நீதிசெலுத்துகிறார்கள்.

16

בִּי	שָׂרִים	יָשֹׂרוּ	וּנְדִיבִים	כָּל־	שֹׁפְטֵי	צֶדֶק׃
என்னால்	தலைவர்கள்	ஆட்சியாளுகிறார்கள்	கன்னியரும்	எல்லா-	நியாயாதிபதிகள்	நீதியின்
	H8269	H8323	H5081	H3605	H8199	H6664

> என்னாலே அதிகாரிகளும், பிரபுக்களும், பூமியிலுள்ள எல்லா நியாயாதிபதிகளும் ஆளுகை செய்துவருகிறார்கள்.

17

אֲנִי	[אהביה]	(אֹהֲבַי)	אֵהָב	וּמְשַׁחֲרַי	יִמְצָאֻנְנִי׃
நான்	—	என்னை-நேசிக்கிறவர்களை	நேசிக்கிறேன்	என்னைத்-தேடுகிறவர்களும்	என்னைக்-கண்டுபிடிப்பார்கள்
H0589	H0157	H0157	H0157	H7836	H4672

> என்னை நேசிக்கிறவர்களை நான் நேசிக்கிறேன்; அதிகாலையில் என்னைத் தேடுகிறவர்கள் என்னைக் கண்டடைவார்கள்.

18

עֹשֶׁר־	וְכָבוֹד	אִתִּי	הוֹן	עָתֵק	וּצְדָקָה׃
செல்வம்-	மகிமையும்	என்னிடம்	வளம்	நிலையான	நீதியும்
H6239	H3519	H0854	H1952	H6276	H6666

> செல்வமும், கனமும், நிலையான பொருளும், நீதியும் என்னிடத்தில் உண்டு.

19

טוֹב	פִּרְיִי	מֵחָרוּץ	וּמִפָּז	וּתְבוּאָתִי	מִכֶּסֶף	נִבְחָר׃
நல்லது	என்-கனி	தங்கத்தைவிட	பசும்-பொன்னைவிடவும்	என்-வருமானமும்	வெள்ளியைவிட	தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டது
	H6529		H6337	H8393	H3701	H0977

> பொன்னையும் தங்கத்தையும்விட என்னுடைய பலன் நல்லது; சுத்த வெள்ளியைவிட என்னுடைய வருமானம் நல்லது.

מִשְׁפָּט׃	נְתִיבוֹת	בְּתוֹךְ	אֲהַלֵּךְ	צְדָקָה	בְּאֹרַח־	20
நியாயத்தின்	பாதைகளின்	நடுவில்	நடக்கிறேன்	நீதியின்	பாதையில்-	
H4941		H8432	H1980	H6666	H0734	

> என்னை நேசிக்கிறவர்கள் மெய்ப்பொருளை பெற்றுக்கொள்ளும்படிக்கும், அவர்களுடைய களஞ்சியங்களை நான் நிரப்பும்படிக்கும்,

יֵשׁ	אֹהֲבַי	לְהַנְחִיל	21
பொருள்	என்னை-நேசிக்கிறவர்களுக்கு	உரிமையாக்குவதற்கு	
H3426	H0157	H5157	
פ	אֲמַלֵּא׃	וְאֹצְרֹתֵיהֶם	
—	நிரப்புவேன்	அவர்கள்-பொக்கிஷங்களையும்	
	H4390	H0214	

> அவர்களை நீதியின் வழியிலும், நியாயபாதைகளுக்குள்ளும் நடத்துகிறேன்.

קֶדֶם	דַּרְכּוֹ	רֵאשִׁית	קָנָנִי	יְהוָה	22
முன்பே	தன்-வழியின்	தொடக்கத்தில்	என்னை-உருவாக்கினார்	யெகோவா	
	H1870	H7225	H7069	H3068	
			מֵאָז׃	מִפְעָלָיו	
			அதிலிருந்து	தன்-செயல்களின்	

> யெகோவா தமது செயல்களுக்குமுன் ஆரம்பமுதல் என்னைத் தமது வழியின் துவக்கமாகக்கொண்டிருந்தார்.

אָרֶץ׃	מִקַּדְמֵי־	מֵרֹאשׁ	נִסַּכְתִּי	מֵעוֹלָם	23
பூமியின்	பூமியின்-முந்தின்-	தொடக்கத்திலிருந்து	நியமிக்கப்பட்டேன்	நித்தியத்திலிருந்து	
H0776				H5769	

> பூமி உண்டாவதற்குமுன்னும், ஆரம்பம்முதற்கொண்டும் அநாதியாய் நான் அபிஷேகம்செய்யப்பட்டேன்.

מַעְיָנוֹת	בְּאֵין	חוֹלָלְתִּי	תְּהֹמוֹת	בְּאֵין־	24
நீரூற்றுக்கள்	இல்லாதிருந்தபோது	பிறப்பிக்கப்பட்டேன்	ஆழங்கள்	இல்லாதிருந்தபோது-	
H4599	H0369		H8415	H0369	
			מָיִם׃	נִכְבַּדֵּי־	
			நீரின்	நிறைந்த-	
			H4325	H3513	

> ஆழங்களும், தண்ணீர் புரண்டுவரும் ஊற்றுகளும் உண்டாகுமுன்பே நான் உருவாக்கப்பட்டேன்.

חוֹלָלְתִּי׃	גְבָעוֹת	לִפְנֵי	הָטְבָּעוּ	הָרִים	בְּטֶרֶם	25
பிறப்பிக்கப்பட்டேன்	குன்றுகள்	முன்பாக	அமிழ்த்தப்பட்டதற்கு	மலைகள்	முன்பே	
	H1389	H6440	H2883	H2022	H2962	

> மலைகள் நிலைபெறுவதற்கு முன்னும், குன்றுகள் உண்டாவதற்கு முன்னும்,

וְרֹאשׁ	וְחוּצוֹת	אֶרֶץ	עָשָׂה	לֹא	עַד־	26
தொடக்கத்தும்	வெளிப்புறங்களையும்	பூமியை	செய்தார்	இல்லை	வரையில்-	
	H2351	H0776		H3808	H5704	
			תֵּבֵל׃	עַפְרוֹת		
			உலகத்தின்	மண்ணின்-தூசுகளின்		
			H8398	H6083		

> அவர் பூமியையும் அதின் வெளிகளையும், பூமியிலுள்ள மண்ணின் திரள்களையும் உண்டாக்குமுன்னும் நான் உருவாக்கப்பட்டேன்.

27

בַּהֲכִינוֹ	שָׁמַיִם	שָׁם	אָנִי	בְּחוּקוֹ	חוּג	עַל־	פְּנֵי	תְהוֹם׃
தயார்-செய்கையில்	வானங்களை	அங்கே	நான்	வரையறுக்கையில்	வட்டம்	-மேல்	முகத்தின்	ஆழத்தின்
	H8064	H8033	H0589	H2710	H2329		H6440	H8415

அவர் வானங்களைப் படைக்கும்போது நான் அங்கே இருந்தேன்; அவர் சமுத்திர விலாசத்தை குறிக்கும்போதும்,

28

בְּאַמְּצוֹ	שְׁחָקִים	מִמָּעַל	בַּעֲזוֹז	עִינוֹת	תְּהוֹם׃
உறுதிப்படுத்துகையில்	மேகங்களை	மேலே	பலப்படுத்துகையில்	நீரூற்றுக்கள்	ஆழத்தின்
H0553	H7834	H4605	H5810		H8415

உயரத்தில் மேகங்களை அமைத்து, சமுத்திரத்தின் ஊற்றுகளை அடைத்துவைக்கும்போதும்,

29

בְּשׂוּמוֹ	לַיָּם	חֻקּוֹ	וּמַיִם	לֹא	יַעַבְרוּ־	פִיו	בְּחוּקוֹ	מוֹסְדֵי	אָרֶץ׃
வைக்கையில்	கடலுக்கு	அதன்-எல்லையை	நீர்களும்	இல்லை	கடந்திடாது-	அதன்-கட்டளையை	வரையறுக்கையில்	அஸ்திவாரங்கள்	பூமியின்
	H3220	H2706	H4325	H3808		H6310	H2710	H4144	H0776

சமுத்திரத் தண்ணீர் தன்னுடைய கரையைவிட்டு மீறாதபடி அதற்கு எல்லையைக் கட்டளையிட்டு, பூமியின் அஸ்திபாரங்களை நிலைப்படுத்தும்போதும்,

30

וָאֶהְיֶה	אֶצְלוֹ	אָמוֹן	וָאֶהְיֶה	שַׁעֲשֻׁעִים	יוֹם	יוֹם	מְשַׂחֶקֶת	לְפָנָיו	בְּכָל־	עֵת׃
இருந்தேன்	அவர்-அருகே	கைத்தொழிலாளியாக	இருந்தேன்	மகிழ்ச்சியாக	நாள்	நாள்	விளையாடுகிறவளாக	அவர்-முன்பாக	எல்லா-	நேரத்திலும்
H1961	H0681	H0525	H1961	H8191	H3117	H3117	H7832	H6440	H3605	H6256

நான் அவர் அருகே செல்லப்பிள்ளையாக இருந்தேன்; எப்பொழுதும் அவருடைய மனமகிழ்ச்சியாக இருந்து, எப்பொழுதும் அவருடைய சமுகத்தில் களிகூர்ந்தேன்.

31

מְשַׂחֶקֶת	בְּתֵבֵל	אַרְצוֹ	וְשַׁעֲשֻׁעַי	אֶת־	בְּנֵי	אָדָם׃	פ
விளையாடுகிறவளாக	உலகத்தில்	அவர்-பூமியின்	என்-மகிழ்ச்சியும்	-உடன்	மக்களின்	ஆதாமின்	—
H7832	H8398	H0776	H8191	H0854		H0120	

அவருடைய பூவுலகத்தில் சந்தோஷப்பட்டு, மனுமக்களுடனே மகிழ்ந்து கொண்டிருந்தேன்.

32

וְעַתָּה	בָנִים	שִׁמְעוּ־	לִי	וְאַשְׁרֵי	דְּרָכַי	יִשְׁמֹרוּ׃
இப்போதும்	மக்களே	கேளுங்கள்-	எனக்கு	பாக்கியமுள்ளவர்கள்	என்-வழிகளை	காத்துக்கொள்வார்கள்
H6258		H8085		H0835	H1870	H8104

ஆதலால் பிள்ளைகளே, எனக்குச் செவிகொடுங்கள்; என்னுடைய வழிகளைக் காத்து நடக்கிறவர்கள் பாக்கியவான்கள்.

33

שִׁמְעוּ	מוּסָר	וַחֲכָמוּ	וְאַל־	תִּפְרָעוּ׃
கேளுங்கள்	போதனையை	ஞானமுள்ளவர்களாகுங்கள்	வேண்டாம்-	கைவிடாதீர்கள்
H8085	H4148	H2449	H0408	

> நீங்கள் புத்தியைக் கேட்டு, ஞானமடையுங்கள்; அதைவிட்டு விலகாமல் இருங்கள்.

34

אַשְׁרֵי	אָדָם	שֹׁמֵעַ	לִי	לִשְׁקֹד	עַל־
பாக்கியமுள்ளவன்	ஆதாம்	கேட்கிறவன்	எனக்கு	காத்திருப்பதற்கு	-மேல்
H0835	H0120	H8085		H8245	

דַּלְתֹתַי	יוֹם ׀	יוֹם	לִשְׁמֹר	מְזוּזֹת	פְּתָחָי׃
என்-கதவுகளில்	நாள்	நாள்	காத்துவதற்கு	நிலைக்கால்களை	என்-திறப்புகளின்
	H3117	H3117	H8104	H4201	H6607

> என்னுடைய வாசற்படியில் எப்பொழுதும் விழித்திருந்து, என்னுடைய கதவு நிலை அருகே காத்திருந்து, எனக்குச் செவிகொடுக்கிற மனிதன் பாக்கியவான்.

35

כִּי	מֹצְאִי	[מצאי]	(מָצָא)	חַיִּים
ஏனெனில்	என்னைக்-கண்டுபிடிக்கிறவன்	—	கண்டுபிடித்தான்	ஜீவனை
	H4672	H4672	H4672	

וַיָּפֶק	רָצוֹן	מֵיְהוָה׃
பெற்றுக்கொள்கிறான்	தயவை	யெகோவாவிடமிருந்து
H6329	H7522	H3068

> என்னைக் கண்டடைகிறவன் வாழ்வைக் கண்டடைகிறான்; யெகோவாவிடத்தில் தயவையும் பெறுவான்.

36

וְחֹטְאִי	חֹמֵס	נַפְשׁוֹ	כָּל־
எனக்கு-தீங்கு-செய்கிறவன்	கெடுக்கிறான்	தன்-உயிரை	எல்லா-
H2398	H2554	H5315	H3605

מְשַׂנְאַי	אָהֲבוּ	מָוֶת׃	פ
என்னை-வெறுக்கிறவர்கள்	நேசிக்கிறார்கள்	மரணத்தை	—
H8130	H0157	H4194	

> எனக்கு விரோதமாகப் பாவம் செய்கிறவனோ, தன்னுடைய ஆத்துமாவைச் சேதப்படுத்துகிறான்; என்னை வெறுக்கிறவர்கள் எல்லோரும் மரணத்தை விரும்புகிறவர்கள் என்று சொல்லுகிறது.